KD11704 GAS HEATER 15KW PIEZO

TEPLOVZDUŠNÁ & TOPNÁ TECHNIKA • ŘADA THERMO PRO

VÝROBNÍ STANDARD 2026

Profesionální plynové teplovzdušné turbotopidlo 15 kW s piezo zapalováním

Kompaktní, spolehlivé a vysoce mobilní teplovzdušné plynové turbotopidlo s nuceným oběhem vzduchu, navržené pro rychlé vytápění, temperování a technologické vysoušení menších i středních dobře větraných staveb, dílen, garáží, skladů a zemědělských prostor. Přístroj spaluje zkapalněný propan-butan (LPG / PB) s maximální tepelnou účinností 100 % a disponuje tepelným výkonem 15 kW s průtokem vzduchu 320 m³/h. Vyznačuje se osvědčenou mechanickou koncepcí s integrovaným piezoelektrickým zapalovačem, termoelektrickou bezpečnostní pojistkou proti úniku plynu při zhasnutí plamene, plynulou regulací výkonu, bimetalovou ochranou proti přehřátí komory a robustním dvojitým ocelovým pláštěm s práškovým lakem. Dodáváno jako kompletní topná sada včetně certifikovaného redukčního ventilu a 1,5m připojovací plynové hadice.



MAXIMÁLNÍ TEPELNÝ VÝKON	SYSTÉM ZAPALOVÁNÍ	DRUH PALIVA / TLAK	PRŮTOK VZDUCHU VENTILÁTORU
15 kW (51 200 BTU/h)	**Piezoelektrický zážeh**	**Propan-butan LPG (0,7 bar)**	**320 m³/h (motor 25 W)**

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY

- **Mechanické piezo zapalování:** Zaručuje spolehlivý zážeh hořáku bez nutnosti složité elektroniky.
- **Termoelektrická pojistka plamene:** Ventil okamžitě automaticky zastaví přívod plynu při nechtěném zhasnutí plamene.
- **Dvojitý lakovaný plášť:** Vysoce odolná ocelová konstrukce s práškovým lakem a ergonomickým přepravním madlem.
- **Okamžitý náběh plného tepelného výkonu:** Výkonný nerezový hořák s přímým spalováním ohřívá proudící vzduch bez zpoždění.
- **Dvojitý bezpečnostní termostat:** Chrání plášť topidla před nebezpečným přehřátím v případě výpadku proudu či ucpání.
- **Kompletní sada k okamžitému provozu:** Balení obsahuje schválený redukční ventil 0,7 bar a 1,5m tlakovou hadici.

1. VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO PROVOZ PLYNOVÝCH TEPLOVZDUŠNÝCH TOPIDEL

Topidlo KRAFT&DELE KD11704 pracuje na principu přímého spalování propan-butanu (LPG). Všechny zplodiny hoření jsou spolu s ohřátým vzduchem vyfukovány do vytápěného prostoru. Obsluha je povinna řídit se bezpečnostními předpisy ČSN EN 1596:

VÝSTRAHA PŘED OTRAVOU SPALINAMI, POŽÁREM A VÝBUCHEM PLYNU:
• **POVINNOST TRVALÉHO VĚTRÁNÍ:** Topidlo smí být používáno **VÝHRADNĚ V DOBŘE VĚTRANÝCH PROSTORÁCH**! Na každý 1 kW výkonu je vyžadován neuzavíratelný větrací otvor o průřezu minimálně 25 cm² (pro výkon 15 kW činí minimální plocha **nejméně 375 cm²**)!
• **ZÁKAZ PROVOZU V OBYTNÝCH MÍSTNOSTECH:** Je přísně zakázáno topidlo provozovat v bytech, ložnicích, kancelářích a v prostorech pod úrovní terénu (sklepy), kde by se mohl hromadit uniklý plyn!
• **UMÍSTĚNÍ PLYNOVÉ LÁHVE:** Láhev s propan-butanem musí být umístěna **za topidlem nebo po jeho stranách** v bezpečné vzdálenosti minimálně 1,5 metru. Nikdy nesměřujte horký vzduch na láhev!
• **BEZPEČNÉ ODSTUPY OD PŘEKÁŽEK:** Přední výfuk horkého vzduchu: min. **2,5 m**; boční stěny a sání: min. **1,5 m**; strop: min. **1,5 m**. Zákaz provozu v lakovnách a prašném prostředí!

2. BEZPEČNOSTNÍ ANALÝZA RIZIK A MANIPULACE

RIZIKOVÁ SITUACE	MOŽNÉ NÁSLEDKY	BEZPEČNOSTNÍ POSTUP OBSLUHY
Nedostatečná výměna vzduchu	Vznik oxidu uhelnatého (CO) a nebezpečí těžké otravy.	Zajistěte trvalé přirozené nebo nucené větrání; při nevolnosti prostor ihned opusťte.
Netěsnost v přívodu plynu	Únik plynu, vznik výbušné směsi a riziko vznícení.	Pravidelně provádějte kontrolu spojů pěnotvorným roztokem (mýdlovou vodou). Zákaz plamene!
Náhlý výpadek elektrické sítě	Zastavení ventilátoru při rozžhaveném hořáku.	Bezpečnostní ventil plyn okamžitě uzavře; před novým startem nechte komoru vychladnout.

3. PRAVIDLA PRO ZACHÁZENÍ S ELEKTROINSTALACÍ

- **Uzemněná zásuvka:** Zapojujte vidlici výhradně do řádně instalované síťové zásuvky 230 V ~ 50 Hz.
- **Vedení kabelu:** Napájecí kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od horkého výfukového tubusu.
- **Zákaz přemisťování za chodu:** Topidlo přenášejte výhradně po vypnutí hořáku, dochlazení a uzavření plynu.

1. KOMPLETNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE MODELU KD11704

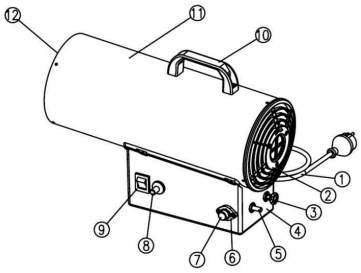
TECHNICKÝ & PROVOZNÍ PARAMETR	SPECIFIKOVANÁ HODNOTA / PROVOZNÍ PODMÍNKY
Modelové označení	KRAFT&DELE KD11704 (Gas Heater with Piezo Ignition)
Jmenovitý tepelný výkon	15 kW (cca 12 900 kcal/h / 51 200 BTU/h)
Druh paliva (plynu)	Zkapalněný ropný plyn LPG / Propan-butan (kategorie I3B/P – G30/G31)
Pracovní tlak přiváděného plynu	0,7 bar (regulovaný certifikovaným reduktorem)
Maximální spotřeba plynu	0,73 kg/h při plném jmenovitém výkonu
Průtok teplého vzduchu	320 m³/h (nucený oběh axiálním ventilátorem)
Elektrické napájení	230 V ~ 50 Hz (jednofázové se zemnicím kolíkem)
Příkon elektromotoru ventilátoru	25 W (výkonný asynchronní motor s tepelnou ochranou)
Typ zapalování	Manuální piezoelektrický generátor jiskry (tlačítko piezo)
Řízení výkonu	Plynulá regulace plamene škrticím ventilem na těle topidla
Bezpečnostní prvky	Termočlánek, ventil zabezpečení před zhasnutím, bimetalový termostat přehřátí
Délka plynové hadice v balení	1,5 m (armovaná pryžová hadice pro LPG dle EN 16436)
Redukční ventil v balení	Výstupní tlak 0,7 bar, průtok 1,5 kg/h (připojení W21.8×1/14" LH)
Hmotnost topidla (čistá)	Cca 5,5 kg (snadná manipulace pomocí transportního madla)

2. POŽADAVKY NA VĚTRÁNÍ PODLE VELIKOSTI VYTÁPĚNÉHO PROSTORU

TEPELNÝ VÝKON	MINIMÁLNÍ OBJEM MÍSTNOSTI	PLOCHA VĚTRACÍCH OTVORŮ	DOPORUČENÁ VÝMĚNA VZDUCHU
KD11704 (15 kW)	Minimálně **150 m³**	Minimálně **375 cm²** (horní i dolní)	Min. 2,5× za hodinu

IDEÁLNÍ PRO DÍLNY A GARÁŽE: Díky nízké spotřebě 0,73 kg/h poskytuje 10kg láhev propan-butanu až 14 hodin nepřetržitého provozu, což činí model KD11704 nejúspornějším v celé řadě.

1. USPOŘÁDÁNÍ KONSTRUKČNÍCH DÍLŮ A OVLÁDACÍHO PANELU KD11704



1. **Síťový přívodní kabel 230 V:** Zajišťuje napájení motoru ventilátoru.
2. **Ochranná mřížka sání vzduchu:** Zadní ochranný kryt chránící lopatky ventilátoru.
3. **Otočné kolečko regulace plynu:** Plynule nastavuje intenzitu plamene a výkon.
4. **Základna topidla:** Masivní lakovaný ocelový podstavec s ovládáním.
5. **Tlačítko bezpečnostního ventilu:** Otevírá plyn a drží se při zážehu termočlánku.
6. **Plynová přípojka:** Vstupní šroubení pro plynovou hadici z reduktoru.
7. **Ochranná záslepka přípojky:** Chrání závit před prachem při skladování.
8. **Tlačítko piezo zapalovače:** Mechanický generátor jiskry pro zapálení plamene.
9. **Vypínač POWER ventilátoru:** Zapíná a vypíná elektromotor ventilátoru.
10. **Přepravní madlo:** Ergonomická rukojeť z tepelně odolného plastu.
11. **Tělo topidla (dvojitý plášť):** Ocelový lakovaný tubus se spalovací komorou.
12. **Výstupní ochranná mřížka:** Zajišťuje bezpečný výfuk horkého proudu vzduchu.

2. PRINCIP FUNKCE BEZPEČNOSTNÍHO TERMOELEKTRICKÉHO VENTILU

Model KD11704 je vybaven osvědčeným pasivním termoelektrickým ventilem napojeným na termočlánek v plamenu. Pro otevření přívodu plynu do hořáku je nutné tlačítko bezpečnostního ventilu stlačit a podržet cca 15–20 sekund, dokud plamen nerozehřeje termočlánek a ten nevytvoří dostatečné termonapětí pro sepnutí elektromagnetu. Pokud plamen z jakéhokoliv důvodu zhasne, termočlánek okamžitě zchladne a pružina ventil bleskově uzavře – plyn nemůže unikat do místnosti!

1. PRAVIDLA PRO INSTALACI TLAKOVÉ LÁHVE LPG

1. Používejte výhradně certifikované láhve na propan-butan (10 kg nebo 33 kg) s platnou tlakovou revizí.
2. Tlakovou láhev postavte **vždy do svislé stabilní polohy** na rovný pevný podklad. **NIKDY LÁHEV NEPOKLÁDEJTE NA BOK!** Do topidla by vnikla kapalná fáze plynu a došlo by k vyšlehnutí plamenů!
3. Umístěte láhev v bezpečné vzdálenosti minimálně **1,5 metru za topidlem**, nikdy v ose horkého výfuku.

2. MONTÁŽ REDUKČNÍHO VENTILU A PLYNOVÉ HADICE

1. Zkontrolujte pryžové těsnění v převlečné matici redukčního ventilu; poškozené těsnění ihned vyměňte.
2. Přišroubujte redukční ventil k ventilu láhve. **POZOR: Závit je levotočivý (LH)** – utahujte otáčením **proti směru hodinových ručiček** pomocí maticového klíče č. 27 nebo 30. Nepoužívejte kleště sikovky!
3. Druhý konec hadice připojte ke vstupnímu šroubení na základně topidla a bezpečně dotáhněte.
4. Zajistěte, aby plynová hadice nebyla zalomená, překroucená, napnutá ani v kontaktu s ostrými hranami.

3. POVINNÁ ZKOUŠKA PLYNOTĚSNOSTI SPOJŮ

PŘÍSNÝ ZÁKAZ KONTROLY PLAMENEM NEBO ZAPALOVAČEM:
1. Připravte si pěnotvorný roztok (vodu s mýdlem nebo saponátem) nebo certifikovaný detekční sprej na úniky plynu.
2. Ujistěte se, že spínač topidla je v poloze **OFF**.
3. Pomalu otevřete ventil na plynové láhvi otáčením proti směru hodinových ručiček.
4. Štětcem naneste mýdlovou pěnu na všechny spoje: ventil láhve, šroubení reduktoru, obě koncovky hadice a vstupní armaturu topidla.
5. **Tvoří-li se bubliny, spoj netěsní!** Okamžitě uzavřete ventil na láhvi, spoj dotáhněte a zkoušku opakujte. **DOKUD NEJSOU VŠECHNY SPOJE DOKONALE TĚSNÉ, JE PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO TOPIDLO SPUSTIT!**

1. POSTUP SPUŠTĚNÍ TOPIDLA KD11704 S PIEZO ZAPALOVÁNÍM

1. Zapojte vidlici síťového kabelu do zásuvky 230 V ~ 50 Hz.
2. Přepněte kolébkový vypínač **POWER do polohy ON (I)**. Ventilátor se okamžitě roztočí a profoukne komoru. **Ujistěte se, že se ventilátor točí!**
3. Pomalu otevřete ventil na plynové láhvi.
4. Stlačte a držte stisknuté **tlačítko bezpečnostního ventilu plynu (5)**.
5. Současně opakovaně stlačujte **tlačítko piezo zapalovače (8)**, dokud plamen v hořáku nevzplane.
6. Po zapálení plamene držte tlačítko bezpečnostního ventilu stlačené ještě **dalších 15 až 20 sekund**, aby plamen dostatečně rozehřál termočlánek.
7. Pomalu uvolněte tlačítko ventilu. Plamen musí zůstat stabilně hořet. Pokud zhasne, vyčkejte 1 minutu a postup opakujte s delším podržením tlačítka.
8. Otáčením regulačního kolečka (3) nastavte požadovanou intenzitu plamene a tepelný výkon.

2. SPRÁVNÝ POSTUP PŘI VYPÍNÁNÍ TOPIDLA (OCHLAZOVACÍ CYKLUS)

DŮLEŽITÉ PRAVIDLO PRO ODSTAVENÍ TOPIDLA:
1. **Nejprve uzavřete ventil na plynové láhvi.** Vyčkejte několik sekund, dokud hořák nespotřebuje zbytkový plyn v hadici a plamen sám nezhasne.
2. **PONECHTE VENTILÁTOR V CHODU ještě alespoň 3 minuty**, aby proud vzduchu zcela ochladil vnitřní spalovací komoru a nerezový plášť!
3. Teprve po úplném vychladnutí přepněte vypínač POWER do polohy **OFF (0)** a odpojte síťový kabel ze zásuvky.
Předčasné vypnutí vypínače při hořícím plamenu způsobí akumulaci extrémního žáru v komoře a zničení ventilátoru!

1. PRAVIDELNÁ SERVISNÍ PÉČE A ČIŠTĚNÍ

- **Čištění mřížek:** Pravidelně zbavujte zadní mřížku sání a lopatky ventilátoru nánosů prachu a nečistot vysavačem nebo stlačeným vzduchem. Zanesené sání snižuje průtok vzduchu a vyvolává přehřátí.
- **Kontrola hořáku:** Před každou topnou sezónou nechte v odborném servisu zkontrolovat stav plynové trysky, čistotu zapalovací elektrody a polohu termočlánku.
- **Kontrola hadice:** Pryžovou plynovou hadici vyměňte nejpozději po 3 letech provozu nebo při zjištění povrchových trhlinek.
- **Skladování:** Topidlo skladujte v suché bezprašné místnosti zabalené v originální krabici. Vstup plynu zakryjte ochrannou záslepkou.

2. DIAGNOSTIKA A ŘEŠENÍ PROVOZNÍCH PORUCH (FAQ)

PŘÍZNAK PORUCHY	PRAVDĚPODOBNÁ PŘÍČINA	NÁPRAVNÉ OPATŘENÍ OBSLUHY
Ventilátor se po zapnutí neroztočí.	• Chybí napětí v zásuvce 230 V. • Poškozený přívodní kabel. • Zablokované lopatky cizím tělesem.	Zkontrolujte jistič a zásuvku. Zkontrolujte volnost otáčení vrtule ventilátoru.
Hořák nezapálí, piezo jiskří.	• Uzavřený ventil na plynové láhvi. • Prázdná láhev s plynem. • Vzduch v plynové hadici po výměně láhve.	Otevřete ventil láhve. Vyměňte láhev za plnou. Držte ventil stlačený déle pro odvzdušnění.
Plamen zhasne ihned po uvolnění tlačítka.	• Tlačítko uvolněno příliš brzy. • Znečištěný hrot termočlánku. • Aktivován havarijní termostat přehřátí.	Držte tlačítko stlačené plných 20 sekund. Očistěte termočlánek. Nechte topidlo vychladnout.
Topidlo se za chodu náhle samo vypne.	• Přehřátí komory v důsledku ucpání výfuku. • Zamrznutí odparu v malé plynové láhvi. • Pokles tlaku plynu.	Odstraňte překážky proudění vzduchu. Použijte větší láhev (10/33 kg) nebo čistý propan.
Zápach nespáleného plynu v místnosti.	• Netěsnost hadice nebo šroubení. • Nedokonalé spalování při nedostatku kyslíku.	Okamžitě uzavřete láhev, vyvětrejte! Zkontrolujte těsnost spojů mýdlovou pěnou.

3. PŘEDEPSANÝ KONTROLNÍ PROTOKOL PŘED TOPNOU SEZÓNOU

- **Plynové těsnění:** Zkontrolujte pryžové těsnění reduktoru – musí být pružné a bez otřepů.
- **Elektroinstalace:** Prověřte neporušenost kabelu a funkčnost proudového chrániče.
- **Větrací otvory:** Zajistěte otevřené přívodní a odvodní větrací otvory v objektu.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Zplnomocněný zástupce: FOREINTRADE SP. Z O.O. **Místo vydání:** Varšava, Polsko
Adresa sídla: ul. Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa, Polsko
Osoba oprávněná k sestavení technické dokumentace: Ma Dong Hui, Grochowska 341 lok. 174, 03-822 Warszawa

Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že níže uvedené plynové topné zařízení:

- **Název výrobku:** Plynové teplovzdušné topidlo (Nagrzewnica gazowa)
- **Obchodní značka:** KRAFT&DELE
- **Model (obchodní označení):** KD11704
- **Technické parametry:** 15 kW, LPG propan-butan 0,7 bar, spotřeba 0,73 kg/h, 230 V ~ 50 Hz

Je ve shodě se všemi příslušnými ustanoveními následujících evropských směrnic a nařízení:

- **Nařízení (EU) 2016/426** o spotřebičích plynných paliv (GAR)
- **2014/35/EU** – Směrnice o zařízeních nízkého napětí (LVD)
- **2014/30/EU** – Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- **2011/65/EU** a pozměňující směrnice **(EU) 2015/863** – Omezení nebezpečných látek (RoHS 2)
- **2000/14/ES** – Směrnice o emisích hluku zařízení určených k venkovnímu použití

A splňuje požadavky následujících harmonizovaných technických norem:

- **EN 1596:1998+A1:2004** (Teplovzdušná topidla s nucenou konvekcí bez odvodu spalin na LPG)
- **EN 50581:2012** (Technická dokumentace pro posuzování elektrických zařízení z hlediska RoHS)
- **EN ISO 3744:2011** (Akustika – Určení hladin akustického výkonu zdrojů hluku)
- **EN 60335-2-102:2016** (Zvláštní požadavky na elektrické spotřebiče spalující plynná paliva)

Certifikát přezkoušení typu: č. **MB 69256900** vydaný notifikovanou osobou TÜV Rheinland InterCert Kft., Budapešť.
Datum vydání: 15.09.2023 (Aktualizováno: 2026) | **Podpis:** Ma Dong Hui

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

- **Záruční lhůta:** 24 měsíců pro spotřebitele (dle občanského zákoníku), 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (IČO).
- **Platnost záruky:** Vztahuje se na prokazatelné vady materiálu a výrobní vady vzniklé při běžném a správném používání.
- **Výluky ze záruky:** Běžné provozní opotřebení těsnění, zanesení filtrů prachem, provoz na sucho, neodborné zásahy do elektroinstalace.

AUTORIZOVANÝ SERVIS & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

- **Distribuce & Servis:** Výhradní distribuce, servis a technická podpora pro ČR a SR zajišťována autorizovanou servisní sítí.
- **Zpětný odběr (OEEZ):** Zařízení nesmí být vyhozeno do směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře elektroodpadu.
- **Obalový materiál:** Všechny kartonové a fóliové obaly jsou 100% recyklovatelné a patří do tříděného odpadu.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

DATUM	DRUH SERVISNÍHO ÚKONU / REVIZE	ZJIŠTĚNÝ STAV & VYMĚNĚNÉ DÍLY	RAZÍTKO A PODPIS SERVISU
	Předprodejní kontrola a zkouška chodu	Zařízení kompletní, bez mechanického poškození	Autorizovaný prodejce
	Pravidelná roční revize / Servisní kontrola		
	Záruční / Pozáruční oprava		